

GARDERIE DU JARDIN D'ENFANTS

Nous rappelons aux parents qui souhaiteraient mettre leur(s) enfant(s) à la Garderie du Jardin d'Enfants, qu'elle est ouverte à nouveau chaque mardi et vendredi après-midi de 14h.00 à 17h.00.

Le prix d'abonnement est le suivant :

- . Frs 90,-- pour 10 après-midi ;
- . Frs 150,-- pour 2 enfants et 10 après-midi.

Le prix hors abonnement est de Frs 10,-- par enfant et par après-midi.

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Permanence :

Mme M.A. PELLE assurera maintenant sa permanence les 1er et 3ème LUNDIS de chaque mois dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel, Bâtiment 564.

Soit pour le mois de septembre 1984 :

les LUNDIS 3 & 17 SEPTEMBRE de 14h.00 à 16h.00

Prochaine Assemblée Générale :

Mme M.A. PELLE invite tous les adhérents à venir retirer leur bulletin de vote au cours de la permanence du lundi 3 septembre.

D'avance, elle les en remercie.

POUR INFORMATION

COURS DU SOIR D'ENSEIGNEMENT ITALIEN

Le Consulat d'Italie, à Genève, organise, comme chaque année, des cours du soir gratuits en vue de l'obtention des diplômes de "Licenza elementare" et de "Terza Media" reconnus par l'Etat Italien.

Ces cours sont ouverts à toute personne de nationalité italienne, indépendamment de leur lieu de domicile, soit en France, soit en Suisse.

Les inscriptions sont ouvertes auprès du Consulat d'Italie (Tél. 022/46 47 48).

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

septembre

	Musée d'art et d'histoire La vie quotidienne au XV ^e siècle L'Islam et l'art figuratif	Musée Ratin De Rodin à Tinguely Cabinet des estampes Georg Baselitz	Musée de l'horlogerie et de l'émallure Hommage à la dynastie des Dufaux Musée d'instruments anciens de musique
samedi	1	1	1
dimanche	2	2	2
lundi		3	3
mardi	4	4	4
mercredi	5	5	5
jeudi	6	6	6
vendredi	7	7	7
samedi	8	8	8
dimanche	9	9	9
lundi		10	10
mardi	11	11	11
mercredi	12	12	12
jeudi	13	13	13
vendredi	14	14	14
samedi	15	15	15
dimanche	16	16	16
lundi		17	17
mardi	18	18	18
mercredi	19	19	19
jeudi	20	20	20
vendredi	21	21	21
samedi	22	22	22
dimanche	23	23	23
lundi		24	24
mardi	25	25	25
mercredi	26	26	26
jeudi	27	27	27
vendredi	28	28	28
samedi	29	29	29
dimanche	30	30	30

Les chiffres en caractères gras signalent
des événements d'importance

CLUBS

C R I C K E T

On Saturday, August 25 CERN C.C. travelled to Bern to play the local club in a friendly match. Due to the vagaries of the fixture list and opponents' problems with grounds and/or teams, this was CERN C.C.'s first away match of the season. Both sides were a little under strength, and the occasional rain drop dip fall, but this did not perturb the pervading friendly atmosphere, and some entertaining cricket was played.

Scores : CERN C.C. : 194 all out
BERN C.C. : 98 all out
CERN C.C. won by 96 runs.

The annual visit of British Airways (Manchester) this weekend means a feast of cricket for connoisseurs and amateurs. Play will start at 13.30 on Saturday, September 1 and at 11.00 on Sunday. All interested are very welcome to come along and enthuse. For further information please call 2923 or 2655.

G A M E S - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st S. MAROZZI and A. RUDGE	68%
2nd E. BENTSOUSSAN and P. GUNN	62%
3rd N. BOYLE and G. CAMERON	60%
4th F. NAJY and M. VAN AERSCHOT	57%

Please send to D. KEMP/PS

I will be playing Wednesday 5th September

Name : Partner :

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp.
Everybody welcome.

B A S K E T

Nous informons :

1. à tous les anciens membres, la reprise des entraînements pour la saison 84/85, tous les mercredis dès le 29.8.84 à 20h.00, Salle du Collège ROUSSEAU, 16, Avenue du Bouchet ;
2. à toutes les personnes nouvellement arrivées au CERN, ou qui n'étaient pas membres la saison passée et désirant pratiquer la compétition (ou seulement l'entraînement), de bien vouloir remplir le bulletin ci-dessous et le retourner à D. BLONDEL/LEP-EL, Tél. 5136.

NOM, Prénom :

Div. : Tél. :

Année de naissance :

1. Je désire participer aux compétitions.
2. Je désire seulement participer aux entraînements.

(rayer la mention inutile).

Cotisation pour 1. : SFrS 40,--.

Cotisation pour 2. : SFrS 20,--.

R U G B Y

Equipe I - Equipe II et Juniors

Match amical le samedi 1er septembre à St. Julien.

Départ du CERN en voiture à 15h.30.

Rappel. Reprise de l'entraînement pour la Saison 84/85, tous les mercredis, au terrain du CERN, à 18h.30.

V E L O

Samedi 1er septembre 1984 - ENFIN !

Départ du "GENEVE-MEDITERRANEE 2ème"

Lieu de rassemblement et heure :

. Parking Piscine Ferney, 12h.00.

Venez encourager et accompagner les heureux participants à cette grande randonnée.

Le VCC vous souhaite à tous un bon départ, une bonne route, de bonnes vacances et ramenez-nous de bons souvenirs.

. Retour le 9 septembre.

Samedi 15 septembre 1984 - "La Coupe des couples"

10 kms chronométrés à effectuer par équipe de 2 après tirage au sort. Les équipes seront formées d'un homme et d'une femme.

Ah ! ce VCC, toujours de bonnes idées pour s'amuser !!....

Lieu de rendez-vous : Piscine Ferney

Heure : 14h.00

Tirage au sort : 14h.15

Départ groupé : 14h.30

Vous pouvez pousser votre partenaire (mais pas dans les orties). Esprit de détente avant tout.

N'oubliez pas la course du CERN. Dernier délai pour inscriptions : 12 septembre 1984. Bulletin VCC FrsS 10,--.

Y O G A

Les cours de yoga pour le 1er semestre reprendront le 3 septembre 1984.

Il reste encore quelques places dans les cours suivants :

Les mercredis de 12h.30 à 13h.30 :	5 places
14h.00 à 15h.00 :	5 "
17h.40 à 18h.40 :	6 "
18h.45 à 19h.45 :	1 "
Les vendredis de 11h.30 à 12h.30 :	7 "

Si vous êtes intéressé(e), contactez :

D. BOIMOND, Tél. 4423

P E T A N Q U E

VENDREDI 31 AOUT 1984 dès 19h.30

Concours en doublettes formées - 3 parties.

Buffet, Buvette.

CLUB DES CERNOISES

Avant de reprendre nos activités après les vacances d'été, nous aimerions nous faire connaître à toutes les dames (membres du personnel ou épouses des membres du personnel) qui n'ont pas été en contact avec notre Club, mais qui désirent en savoir plus.

Nous avons des activités variées qui se pratiquent dans une atmosphère amicale et détendue.

TRAVAUX MANUELS ET ARTISANAT

Responsable : Anna-Maria KRACHT
Tél. (023) 41.03.41

Tapisserie, peinture sur porcelaine, peinture sur soie, peinture sur bois, émaux, peinture avec modèle, dessin et peinture, gravure sur verre, patchwork, rester mince/maintenir son poids, cuisine internationale.

SPORTS

Responsable : Viviane Delcros
Tél. (023) 42.03.42

Tennis, badminton, gymnastique d'assouplissement ainsi que moderne avec musique, gymnastique aerobique, promenades, jogging, ski de fond, yoga.

Exercices avant et après accouchement.

Discussion : livres ou thèmes d'actualité.

Conversation : anglais, français.

Réunions pour les mamans et leurs enfants.

De plus, nous avons un "Coffee Morning" mensuel (chaque deuxième mardi du mois à la Salle du Club située dans le Bâtiment du Restaurant Tortella - garderie d'enfants à disposition) ainsi que trois soirées et excursions par année, une occasion de rencontrer ou de se faire des amies.

Nos membres reçoivent régulièrement des informations.

La cotisation est de FS 15.- par année pour les Cernoises et de FS 30.- par année pour les amies (qui devront être présentées par deux membres).

Le Club n'a aucun but commercial.
Il est nécessaire d'être membre du Club pour participer à nos activités.

Si vous voulez faire partie de notre Club ou recevoir une information détaillée de nos activités, veuillez remplir le papillon ci-contre, ou encore mieux, venez nous rencontrer ! Notre premier "Coffee Morning" de l'année aura lieu exceptionnellement

LUNDI après-midi, 10 septembre 1984

dans la Salle des Clubs située dans le Bâtiment du Restaurant Tortella, de 14h.00 à 16h.00.

Pendant ce temps, vous aurez la possibilité de vous inscrire aux diverses activités.

EXCEPTIONNELLEMENT

Le prochain "COFFEE MORNING" se tiendra le :

LUNDI 10 SEPTEMBRE 1984, de 14h.00 à 16h.00

A retourner à Mme Sue COLCHESTER
Péron

F - 01630 St. GENIS POUILLY

J'aimerais devenir :

- membre du Club
- recevoir un programme détaillé de toutes les activités du Club

NOM/Prénom

Adresse.....

.....Tél.....

Prénom du mari.....Div.....

D A R T S

Club Enrollment night : Tuesday September 4th
from 8.30 p.m.
Café de la Place, Meyrin

May we remind you that apart from the four teams which participate in the Geneva League, the Club has also social members who support in many ways.

Anyone who is interested in playing darts, male or female, regardless of standard, will be warmly welcome.

Please come along on enrollment night or contact M. BURNS / EP, Tel. 30 61.

Max's Cup : Friday August 31st at 8.00 p.m.
Café de la Place

All members are invited to participate in this competition. Entries will be accepted on the night and teams will be formed for a knock-out.

Challenge d'ouverture "Wagons-Lits" :

Tuesday Sept. 11th) 1st round
Thursday " 13th)
Tuesday " 18th : semi-finals
Thursday " 20th : finals.

Additional team entries must be submitted on/or before enrollment night on Sept. 4th.

YACHTING

Résultats du rallye "Ras le Bol 1984" samedi 18 et dimanche 19 août 1984.

Classement voile final (samedi et dimanche) :
(rectifié après protestation)

Nom	Bateau	TCF	Temps comp.	Clas.
F. FALISE	Tarentelle	.993	9.30.23	1
D. BOIMOND	Comet 850	.994	10.45.25	2
A. BOKER	Sangria	.948	10.55.33	3
J.C. LEGRAND	Aquila	.977	10.56.33	4
A. THOLLE	Sangria	.941	11.43.00	5
L. ANDERSSON	Comet 700	.955	11.53.53	6

12 participants.

MODEL / MODELES REDUITS

The next regular meeting of the Club will be on Monday 3rd of September 1984 in Building 504 (Club Room) at 17.30.

La prochaine réunion du Club aura lieu le lundi 3 septembre 1984 à 17h.30 (Salle des Clubs, Bâtiment 504).

POUR INFORMATION

COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT : Initier l'enfant avant l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE : A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.
Classes de 10 à 12 élèves maximum.

NIVEAU DES COURS

En général deux niveaux.
Niveau 1 - débutants.
Niveau 2 - deuxième année de fréquentation.

Eventuellement si le nombre d'enfants inscrits est suffisant, possibilité d'une 3ème année (Niveau 3).

AGE D'INSCRIPTION :

entre 8 et 11 ans maximum.

HORAIRE ET JOUR

Généralement le soir entre 18h et 18h45
2 jours par semaine,

soit : LUNDI/JEUDI ou MARDI/VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION

Déterminés en fonction du nombre de participants.

NOTA : Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel CERN.

* * * * *

REMARQUES

1. Comme l'an dernier, un cours d'allemand débutant, est prévu si le nombre d'inscriptions est suffisant.

2. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaité pourra vous être proposé.

S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.

3. Début des cours : fin octobre /
début novembre.

Fin des cours : Juin 1985.

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s) veuillez retourner le bulletin ci-dessous à J. BLONDEL/SB.

Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

A : J. BLONDEL/SB

je désire inscrire mon(mes) enfant(s) pour le cours Audio-Visuel :

ANGLAIS : Niveau 1 - 2 - 3 *

ALLEMAND : (sous réserve du nombre d'inscriptions)

Mes jours préférentiels sont :

- LUNDI / JEUDI *
- MARDI / VENDREDI *

* entourer la solution retenue.

NOM.....DIV.....Tél.....

Signature.....

Il reste encore des places disponibles pour le cours d'Allemand.